

**MULTI-PURPOSE DETECTOR /
LASER DISTANCE MEASURER PMML 5 A1**

(GB) (IE) (NI)

**MULTI-PURPOSE DETECTOR /
LASER DISTANCE MEASURER**

Operation and safety notes

(FR) (BE)

**DÉTECTEUR MULTIFONCTION /
TÉLÉMÈTRE LASER**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

**MULTIFUNCTIONELE DETECTOR /
LASERAFSTANDSMETER**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

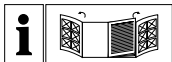
(DE) (AT) (CH)

**MULTIFUNKTIONSDETEKTOR /
LASERENTFERNUNGSMESSER**

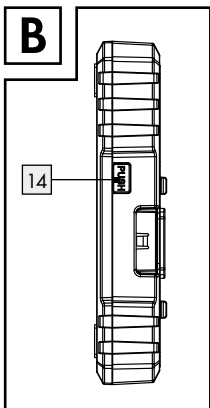
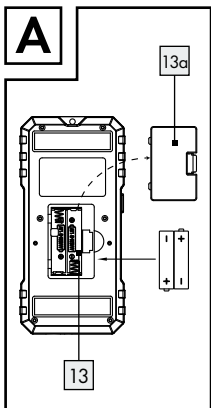
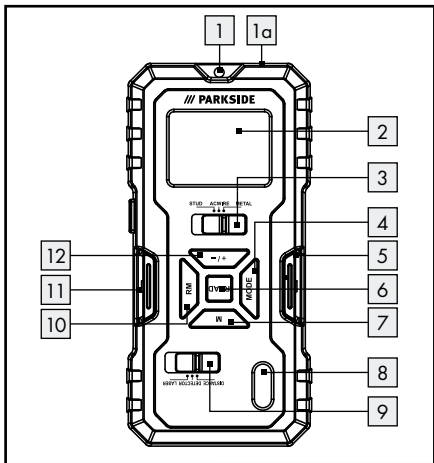
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

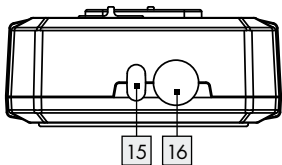
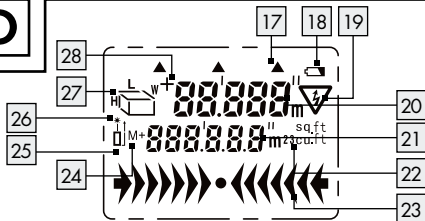
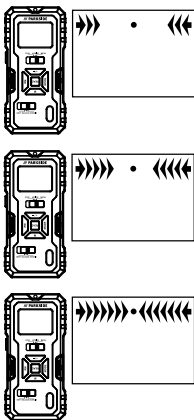
IAN 319468

(GB) (IE) (NI)
(BE) (NL)



GB/IE/NI	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	47
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	91
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	134



C**D****E**

List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 8
Intended use.....	Page 8
Description of parts.....	Page 9
Technical data.....	Page 10
Scope of delivery.....	Page 12
Safety instructions	Page 13
General safety information.....	Page 13
Information regarding inaccurate measurement results.....	Page 17
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 18
Before using	Page 20
Preparing for use	Page 21
Inserting / replacing the batteries (see fig. A).....	Page 21
Use	Page 22
Tip for distance measurement...	Page 22
Single distance measurement mode.....	Page 23

Continuous distance measurement mode.....	Page 25
Addition of distances	Page 27
Measuring surface areas.....	Page 28
Addition of surface areas	Page 29
Measuring volumes.....	Page 30
Addition of volumes	Page 31
Locating concealed objects....	Page 32
Tips on measurement	Page 33
Locating wooden objects.....	Page 37
Laser marking	Page 37
Troubleshooting	Page 39
Maintenance and cleaning	Page 40
Storage	Page 41
Disposal	Page 41
Service	Page 43
Warranty claim procedure	Page 43
Service	Page 44
Warranty	Page 45

List of pictograms used



Please read the instructions for use.



Danger of explosion!



Wear safety gloves!



Attention! - The manual must be consulted in all cases where this symbol is marked.



Protect yourself from laser radiation!



Volt (Direct current)



Volt (Alternating current)



Batteries included

Multi-Purpose Detector / Laser Distance Measurer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for the detection of metal, wood and live wires. The product is not intended for commercial use. This product is for indoor use only.

● Description of parts

- 1 Hanging point
- 1a Measurement starting edge
- 2 Display
- 3 Material switch STUD / AC WIRE / METAL (wood / AC wire / metal)
- 4 MODE button
- 5 Stud button
- 6 READ button
- 7 M button (save)
- 8 Vial
- 9 Function switch LASER / DETECTOR / DISTANCE
- 10 RM button (read memory)
- 11 Stud button
- 12 + / =-button
- 13 Battery compartment
- 13a Battery compartment cover
- 14 PUSH button
- 15 Laser beam opening / Laser sender
- 16 Laser receiver

LC Display (see fig. D):

- 17 Mode arrow
- 18 Battery symbol
- 19 High voltage warning symbol

- 20 Upper row
- 21 Lower row
- 22 Measurement units
- 23 Detecting intensity arrow
- 24 Saving symbol M+
- 25 Distance measuring reference point
- 26 Laser symbol
- 27 Measuring mode indication symbol
- 28 Addition symbol “+”

● Technical data

Laser distance
measurement

Detects: Wood,
AC wires, metal

Laser class: 2

Max. power
output (P_{max}): < 1 mW

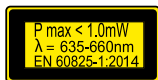
Wave length: 635–660 nm

Power supply: 2 x AAA
(2 x 1.5 V)
batteries

Maximum
measuring range: 0.175–20 meter*
(measure from
bottom side)

Measuring accuracy:	$\pm 5 \text{ mm}^{**}$
Measuring units:	m/ft + in
Continuous measurement possible:	Yes
Detection of metal up to:	approx. 24 mm deep
Detection of power lines up to:	approx. 35 mm deep
Detection of wooden substructure up to:	approx. 38 mm deep
Marking laser-range up to:	max. 5 m (depends on the environmental light)
Batteries:	2 x 1.5 V LR03 (AAA)
Weight:	175 g (without batteries)
Dimensions:	158 x 76 x 33 mm

- *) During daylight or if the target has poor reflection properties, please use target plate.
- **) In favorable conditions, a deviation influence of ± 0.15 mm/m must be taken in to account. In unfavorable conditions, such as intense sunshine, poorly reflecting target surface (black surface) or high temperature variations, a higher deviation is expected.



● Scope of delivery

- 1 Multi-purpose detector
- 2 1.5 V AAA batteries
- 1 Operating instructions

● **Safety instructions**




General safety information


- This product is for indoor use only.
- Test on known sources before use, to make sure that equipment is functioning correctly.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not expose the product to

- extreme temperatures,
- strong vibrations,
- strong mechanical stresses,
- direct sunlight,
- magnetic fields,
- moisture.

These can cause damage to the product.

- Never immerse the product in water. Never hold the product under running water. This may lead to the product becoming damaged.
- Do not use the product in hospitals or other medical facilities. The product may affect the function of life support systems.
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

 **CAUTION!** Never open the product casing. This can result in injury and damage to the product. Repairs must only be carried out by a qualified electrician.

-  The product contains a class 2 laser. Never point the product at yourself, other persons or animals. Never look into the laser beam. Even a weak laser beam can cause eye damage.
- Never direct the laser beam onto reflective surfaces or materials. Reflected lasers beams are dangerous and can get into the eyes. This could result in serious eye injuries.
- The laser assembly inside the equipment can be examined, repaired or replaced by the manufacturer only. If functional or other defects occur, please contact the service department.
- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. One misapplication can lead to irreparable eye damage.
- Only use the product in areas of application for which it was designed!
- The product may neither be manipulated nor modified as they can influence the safety of the product.

- No responsibility is assumed for accidents that may result from improper use and non-compliance with these Safety Instructions.
- Do not open the product housing. The guarantee lapses in cases of unauthorised tampering. Your product does not require any specific maintenance.
- Do not use the product to detect alternating current in exposed or uninsulated wires.
- Do not use the product as a replacement voltmeter.
- Exercise caution with studs. These are sharp and can cause injury.



WARNING! Be careful when pressing the stud buttons **5**, **11**. The sharp needles can cause injury (see Fig. F).




Information regarding inaccurate measurement results

- Please note that inaccurate measurement results can be obtained under certain conditions. The following conditions can cause inaccurate measurement results:
 - very thick walls
 - weak batteries
 - deep-lying wires or pipes
 - shielded AC wires
 - thick walls with thin pipes or wires
 - metal-clad walls
 - very damp conditions
- Using this product you cannot detect wires in an electric circuit
 - that are insulated from the mains power supply.
 - that have a direct current flowing through them.
 - that are used for computer or telecommunication systems.
- This product is only suitable for detecting metal pipes. You cannot

detect pipes made of plastic or other non-metallic materials with this product.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix

used and new batteries / rechargeable batteries.

- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before using



- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- Remove all packaging material from the product.

● Preparing for use

● Inserting / replacing the batteries (see fig. A)

Note: Remove the foil from batteries before inserting into battery compartment **13**.


- Open the battery compartment cover **13a** on the back of the product.
- Remove the spent batteries, if necessary.
- Insert 2 pieces of AAA size new batteries into the battery compartment **13**. While inserting batteries into the battery compartment **13**, care must be taken to check the battery polarity marked on the battery compartment **13**! Make sure that the battery polarity is matching with the polarity shown on the battery compartment **13**.
- Close the battery compartment **13** again. The battery compartment cover **13a** locks noticeably and audibly into place.


Note: When the battery symbol  appears in the display , replace the batteries. With weak batteries you may receive an inaccurate or false measurement result.

● Use

● **Tip for distance measurement**

In order to avoid measuring errors, please note the following information (see fig. C):


The measurement is performed by laser, which travels from the laser sender .

The laser is reflected from the target area and received by the laser receiver .

The product calculates the measured length from the travel time of the laser signal.

In order to guarantee an exact measurement, the following conditions should be maintained:

- Make sure that the product is always directed at a right angle towards a flat surfaced wall.
- The measuring distance range should not exceed 0.175 m to 20 m.

- Ensure that there are no objects positioned within the measurement area, which could reflect the laser prematurely.
- The batteries must not be empty. Empty batteries are shown in the display [2] by the battery symbol .
- If a definitive measurement is not possible, the display shows the "Err" information. The measurement must then be repeated.

● Single distance measurement mode

1. Slide the function switch [9] to "DISTANCE". The display [2] switches itself on. You can switch between meter and feet/inch. To switch between meter and feet/inch, press and hold the MODE button [4]. Then press the READ button [6] and release both buttons simultaneously. When the buttons are released, the measurement unit [22] will be changed.

Note: The measuring unit [22] can also be changed after any measurement by following above mentioned step 1.

- Measurements start from the measurement starting edge [1a]. It means, the bottom side of the product is the distance measuring reference point [25].
- Should the measurement lie outside the measurement range, "Err" or an illogical number appears on the display [2]. The measurement range lies between 0.175 m and 20 m.
- Make sure that there is no "Err" message shown on the display before any measurement. "Err" message can always be cleared by pressing the MODE key [4] briefly. If "Err" message still exists, press the MODE key [4] repeatedly until the "Err" message is cleared from the display [2].
- Hold the product upright towards the wall to which you wish to measure the distance. The laser receiver [16] must be at a right-angle to the wall. For this, make use of spirit level. The bubble in the vial [8] must stand between the marked lines.

2. Briefly press the READ button **[6]**.
The laser beam will turn on. The laser on mode will be indicated on the LC display **[2]** by a flashing laser symbol **[26]**.

Note: If the LC display **[2]** is turned off under Distance mode, the READ button **[6]** has to be pressed twice to turn on the laser beam.

3. Briefly press the READ button **[6]** again. The measured distance will be appeared on the display **[2]**.

Note:

- New distance measurement can be done by repeating step 2 to step 3.
- Measured values can be cleared by pressing MODE button **[4]**.

● Continuous distance measurement mode

For continuous distance measurement, follow the step 1 & step 2 of single distance measurement mode to turn on the laser beam. Once the laser beam is turned on, hold the READ button **[6]** pressed down and slowly move the product over the

surface to be measured, the product will continuously measure the distances. Measured values will be shown on the display **2**.

Note:

- Under continuous measurement mode, the movement should be slow. Fast movement of this product may get you wrongly measured values (or) unreliable values. Under such circumstances, you could wait for more than 1 second without any movement. You will get correct value on the display **2**. Then, you can move slowly further for next measurement.
- Under continuous measurement mode, the laser beam will be keep flashing as long as the READ button **6** is pressed.
- Press MODE button **4** to clear measured values.

● Addition of distances

With this product, you can add the measured distances together:

1. Measure the first distance as described in the section "Single distance measurement mode".
2. Press the $+/=$ button [12]. The addition symbol "+" [28] will appear in the display [2] and the measured distance will be shown in the lower row [21] of display [2].
3. Measure the next distance as described in the section "Single distance measurement mode". The new distance measured will be shown in the upper row [20] of the display [2].
4. Press the $+/=$ button [12] again. The new measurement will be added to the old measured value and the added result will be shown in the lower row [21] of the display [2].
5. Repeat steps 3 to 4 to add further measurements.
6. Press the MODE button [4] to leave the addition mode. All the

measurements and results will be cleared from the display [2].

● **Measuring surface areas**

1. Slide the function switch [9] to the position "DISTANCE". The display [2] will be turned on.
2. Press the MODE button [4] once. The measuring mode indication symbol [27] for area will appear on the display [2] and the letter "L" (length) will flash on the display [2].
3. Press the READ button [6] twice to measure the length. The measured length will appear in the upper row [20] of the display [2] and the letter "W" (width) will start to blink on the display [2].
4. Press the READ button [6] twice to measure the width. The measured width will appear in the upper row [20] of the display [2]. The results of the surface area calculation will appear in the lower row [21] of the display [2].

● Addition of surface areas

1. Measure an area as described in the section "Measuring surface areas".
2. Press the "M" button [7]. Saving symbol "M+" [24] will be appeared in the display [2]. The measured surface area is now saved.
3. Press the MODE button [4]. The product is now ready for the second measurement.
4. Measure the next surface area as described in the section "Measuring surface areas".
5. Press the +/= button [12]. The addition symbol „+" [28] will appear in the display [2].
6. Press the RM button [10]. The result of the first measurement will be shown in the lower row [21] of the display [2].
7. Press the +/= button [12] again. Both measurements are added and the result will be shown in the lower row [21] of the display [2].
8. Repeat steps 2 to 7 to add further measurements.

9. Press the MODE button **4** to leave the addition mode. All the measurements will be cleared from the display **2**.




● **Measuring volumes**

1. Slide the function switch **9** to the position "DISTANCE". The display **2** is turned on.
2. Press the MODE button **4** twice. The measuring mode indication symbol **27** for volume will appear on the display **2** and the letter "L" (length) will flash on the display **2**.
3. Press the READ button **6** twice to measure the length. The measured length appears in the upper row **20** of the display **2** and the letter "W" (width) will start flashing.
4. Press the READ button **6** twice to measure the width. The measured width appears in the upper row **20** of the display **2** and the letter "H" (height) will start flashing.
5. Press the READ button **6** twice to measure the height. The measured

height appears in the upper row [20] of the display [2]. The results of the volume calculation appear in the lower row [21].

● Addition of volumes

1. Measure a volume as described in the section "Measuring volumes".
2. Press the M button [7]. Saving symbol "M+" [24] will appear in the display [2]. The measured volume is saved now.
3. Press the MODE button [4]. The product is now ready for the second measurement.
4. Measure the next volume as described in the section "Measuring volumes".
5. Press the +/= button [12]. The symbol addition symbol "+" [28] will appear in the display [2].
6. Press the RM button [10]. The result of the first measurement is shown in the lower row [21] of the display [2].
7. Press the +/= button [12] again. Both measurements are added and the




- result is shown in the lower row  of the display .
- Repeat steps 2 to 7 to add further measurements.
 - Press the MODE button  to leave the addition mode. All the measurements will be cleared.

● Locating concealed objects

Hints: Before using the product for this task, first test it by locating a metal pipeline or electrical power cable at a known position.

In cases of doubt, always ask a qualified building contractor.

Attention!

Should the product find a live wire carrying alternating current, () high voltage warning symbol  will appear in the display . Under no circumstances should you drill at this location! Danger of electric shock!

● Tips on measurement

- The PUSH button 14 should be remain pressed during the entire search process (calibration and search) (see fig. B).
- If you calibrate too closely to the object or directly on the object, the calibration can fail. If the calibration fails, the LC display shows the full intensity and a long beeping tone sounds or can't search any object in the wall.
- Move and hold the device several centimeters further to the right or left of the previous surface and recalibrate. Start the search process.
- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, or a known power line. If these are not detected by the device, the substrate is not suitable for a search with this device.








- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the device.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Beam search "STUD" function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search "METAL".
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the detector may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized.

- This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage.
- Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.
- Please note that only voltages of 230V~ 50Hz are detected.

The locating of concealed objects is the same in all three modes (STUD = wood, AC WIRE = live electric power cables, METAL = metal).

1. Slide the function switch **9** to "DETECTOR".
2. Slide the material switch **3** to STUD, AC WIRE or METAL. Respective mode arrow **17** on the display **2** will be correctly indicating the right material.
3. First of all, the appliance must be calibrated. Place it flat against the

wall where you wish to search for concealed objects.


4. Press and hold the PUSH button  until the signal tone hums. The appliance has now adjusted itself to the wall thickness. Continue to keep the PUSH button  pressed down (see fig. B).
5. Move slowly along the wall with the appliance. As the detecting intensity arrows  in the display  move closer to the center of the display, you are getting closer to the concealed object. When the detecting intensity arrows  touch and a constant signal tone is heard, mark this position (see Fig. E + G).
6. Now repeat the procedure, but this time approach the object from the other side. As soon as the signal tone sounds, mark this position (see Fig. G). The concealed object runs between these two positions.
7. In the case of a search for a power line, the high voltage warning symbol ()  will also appear in addition

to the detecting intensity arrows **23**
in the display **2**.

● **Locating wooden objects**

1. Proceed with the search for wood objects as described in the section "Locating concealed objects".
2. When the product has found an object, mark it. To be sure that the object is wood, slide the material switch **3** to METAL.
3. Now search in the same position for metal. Should the product not find anything, then the object is wood. Should it find something, then the object is metal. In this case, search again at a different position in the mode "STUD" and repeat steps 1 to 3.

● **Laser marking**

-  The product contains a Class 2 laser. NEVER direct the laser beam at people or animals. NEVER look

directly into the laser. The laser can cause serious eye damage.

- Use the laser marking function to align pictures, cupboards, and other things, vertically or horizontally. Depending up on room environment light, up to 5 m maximum laser line can be projected.
- Slide the function switch **9** to the position "LASER". A laser line is projected.

Horizontal laser line

1. Hold the product horizontally to a soft surfaced wall (example: Wooden wall). To do this, direct the product so that the air bubble in the vial **8** lies between the two marked lines.
2. Slide both the stud buttons **5**, **11** firmly downwards. The nails lightly penetrate on the soft surfaced wall to prevent the multi-detector from falling (see Fig. H)

⚠ Attention: Exercise care with the studs. These are sharp and can cause injury (see Fig. F). Do not use

the stud button on stone or metal wall, but only on walls with a soft surface (example: wooden wall).

Vertical laser line

1. Attach a thread to the eye at the hanging point **1**.
2. Hang the product to a point (example: on a nail on the wall), where you would like to project the vertical line. The product hangs vertically downwards like a plumb bob. The laser projects a vertical line on the wall.

● Troubleshooting

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If false readings occur, remove such equipment from the vicinity of the product.
- Electromagnetic interference / high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the

product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them. Do this as described in the section “Inserting / changing the batteries”.

● **Maintenance and cleaning**

The product is maintenance-free.

CAUTION! Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.

- Clean the laser beam output opening **15** and the receiver lens **16** with a soft dry cloth gently. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a dry cotton swab gently. Do not exert any strong pressure!
- Never use liquids or detergents, petrol, solvents or other cleaning agents that attack plastic.

- Clean the outside case of the product only with soft dry cloth (or) very slight damp cloth.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

● Storage

If you decide not to use the product for a long period of time, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Service

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

NI

Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

IAN 319468

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



Légende des pictogrammesPage 49

IntroductionPage 50

Utilisation conformePage 50

Descriptif des piècesPage 51

Caractéristiques techniques....Page 52

Contenu de l'emballage.....Page 55

Consignes de sécuritéPage 55

Consignes générales de sécuritéPage 55

Remarques sur les résultats de mesure imprécisPage 59

Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables.....Page 61

Avant l'utilisationPage 63

Mise en servicePage 64

Insérer / remplacer les piles (voir ill. A)Page 64

UtilisationPage 65

Consignes pour la mesure de distancePage 65

Mesure unique de distance....	Page 66
Mesure de distance en continu	Page 69
Additionner des distances	Page 70
Mesurer des surfaces.....	Page 71
Additionner des surfaces	Page 72
Mesurer des volumes.....	Page 73
Additionner des volumes	Page 74
Détecter les objets recouverts...	Page 75
Conseils pour la mesure	Page 76
Détectez des objets en bois ...	Page 80
Marquage laser	Page 81

Problèmes et solutions	Page 83
-------------------------------------	---------

Entretien et nettoyage	Page 84
-------------------------------------	---------

Rangement	Page 85
------------------------	---------

Mise au rebut	Page 85
----------------------------	---------

Service après-vente	Page 87
Faire valoir sa garantie.....	Page 87
Service après-vente	Page 88

Garantie	Page 89
-----------------------	---------

Légende des pictogrammes



Veillez lire le mode d'emploi.



Risque d'explosion !



Porter des gants de protection !



Attention ! Le mode d'emploi doit être consulté dans tous les cas signalés par ce symbole.



Protégez-vous contre les rayons laser !



Volt (courant continu)



Volt (tension alternative)



Piles fournies

Détecteur multifonction / télémètre laser

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est destiné à détecter des métaux et des lignes conductrices de tension. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Ce produit est uniquement conçu pour un usage intérieur.

● Descriptif des pièces

- 1 Point d'ancrage
- 1a Bord initial de mesure
- 2 Écran
- 3 Interrupteur matériel STUD / AC
WIRE / METAL (bois / puissance
électrique / métal)
- 4 Touche MODE
- 5 Touche aiguille de maintien
- 6 Touche READ (lire)
- 7 Touche M (mémoire)
- 8 Niveau à bulles
- 9 Interrupteur de fonction LASER /
DETECTOR / DISTANCE (laser /
détecteur / distance)
- 10 Touche RM (lire la mémoire)
- 11 Touche aiguille de maintien
- 12 Touche + / =
- 13 Compartiment à piles
- 13a Couvercle du compartiment à piles
- 14 Touche PUSH (appuyer)
- 15 Ouverture de rayon laser / Émetteur
de rayon laser
- 16 Récepteur de rayon laser

Écran à cristaux liquides (voir ill. D):

- 17 Flèche de mode
- 18 Symbole de pile
- 19 Symbole d'avertissement de haute tension
- 20 Ligne supérieure
- 21 Ligne inférieure
- 22 Unités de mesure
- 23 Flèche de détection d'intensité
- 24 Symbole mémoire M+
- 25 Point de mesure de distance
- 26 Symbole laser
- 27 Symbole pour l'affichage du mode de mesure
- 28 Symbole addition « + »

● Caractéristiques techniques

Mesure de distance
au moyen de laser

Détecter : bois, câbles électriques, métal

Classe de laser : 2

Puissance de sortie

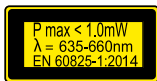
max. (P_{\max}) : < 1 mW

Longueur d'onde : 635-660 nm

Alimentation en tension :	2 piles AAA (2 x 1,5 V)
Plage de mesure maximale :	0,175–20 m* (Mesure de la face inférieure)
Précision de mesure :	$\pm 5 \text{ mm}^{**}$
Unités de mesure :	m/ft + in
Mesure en continu possible :	oui
Reconnaissance de métal :	jusqu'à environ 24 mm de profondeur
Reconnaissance de câbles électriques :	jusqu'à environ 35 mm de profondeur
Reconnaissance de constructions en bois :	jusqu'à environ 38 mm de profondeur
Portée du laser de marquage :	jusqu'à 5 m max. (dépendant de la lumière ambiante)

Piles : 2 x 1,5V LR03 (AAA)
Poids : 175 g (sans les piles)
Dimensions : 158 x 76 x 33 mm

- *) De jour ou en cas de mauvaises propriétés réfléchissantes, veuillez utiliser une cible.
- **) Si les conditions sont favorables, une tolérance d'écart de $\pm 0,15$ mm/m doit être observée. Si les conditions sont défavorables comme un fort ensoleillement, une surface cible pas très réfléchissante (surface noire) ou de fortes variations de température, il faut s'attendre à un écart plus élevé.



● Contenu de l'emballage

1 télémètre et détecteur multi-matériaux

2 piles 1,5 V AAA

1 mode d'emploi

● Consignes de sécurité



Consignes générales de sécurité

- Ce produit est uniquement conçu pour un usage intérieur.
- Avant la première utilisation, testez le produit sur une surface que vous connaissez pour vous assurer que le produit fonctionne correctement.
- Si le produit est utilisé d'une manière non indiquée par le fabricant, la protection offerte par le produit peut être altérée.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant

d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.


- N'exposez pas le produit
 - à des températures extrêmes,
 - à des vibrations importantes,
 - à de fortes sollicitations mécaniques,
 - aux rayons directs du soleil,
 - à un environnement magnétique,
 - à l'humidité.

Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ne plongez en aucun cas le produit dans l'eau. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante. Ceci pourrait endommager le produit.
- Ne pas utiliser le produit dans des hôpitaux ou autres établissements médicaux. Le produit peut influencer le fonctionnement de systèmes vitaux.

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas mettre un appareil endommagé en service.

⚠ PRUDENCE ! N'ouvrez jamais le boîtier du produit. Il peut en résulter des blessures et un endommagement du produit. Ne faites effectuer toutes les réparations par un électricien uniquement.

-  Le produit contient un laser de classe 2. N'orientez jamais le laser sur des personnes ni des animaux. Ne regardez jamais le rayon laser. Un rayon laser de faible intensité peut suffire à provoquer des lésions oculaires.
- N'orientez jamais le laser sur des surfaces ou métaux réfléchissants. Les rayons laser se réfléchissant sont dangereux et peuvent parvenir aux yeux. Des lésions oculaires graves peuvent en être la conséquence.
- La disposition du laser dans le produit peut être testée, réparée ou remplacée par le fabricant uniquement. Si

des dysfonctionnements ou d'autres défauts apparaissent, merci de vous adresser au service après-vente.

- Ce produit n'est pas un jouet et ne doit pas être manipulé par des enfants. Une utilisation incorrecte peut conduire à des lésions oculaires irréparables.
- Utilisez le produit uniquement pour les domaines d'application pour lesquels il a été conçu !
- Des manipulations et modifications du produit ne doivent pas être réalisées car elles peuvent nuire à la sécurité du produit.
- Aucune responsabilité ne saurait être endossée pour tout accident survenant à la suite d'un usage impropre ou du non respect des consignes de sécurité.
- Ne pas ouvrir le boîtier. La garantie est annulée en cas d'intervention externe. Votre produit n'a pas besoin de maintenance particulière.
- N'utilisez pas le produit pour constater la tension alternative de câbles exposés ou non isolés.

- N'utilisez pas le produit en remplacement d'un voltmètre.
- Manipulez les aiguilles de maintien avec précaution. Elles sont pointues et peuvent blesser.



AVERTISSEMENT ! Soyez prudent lorsque vous appuyez les touches d'aiguille de maintien **5**, **11** vers le bas. Les aiguilles pointues peuvent blesser (voir ill. F).




Remarques sur les résultats de mesure imprécis

- Veuillez noter que dans certaines conditions, vous pouvez obtenir des résultats de mesure imprécis. Les conditions suivantes peuvent être à l'origine de résultats de mesure imprécis :
 - murs très épais
 - piles faibles
 - câbles ou tuyaux en profondeur

- câbles électriques protégés
- murs épais avec tuyaux ou câbles fins
- murs recouverts de métaux
- conditions très humides
- Avec ce produit, vous ne pouvez pas détecter les câbles de circuit électrique qui
 - sont isolés de l'alimentation de tension secteur.
 - qui sont traversés par du courant continu.
 - qui sont utilisés pour des systèmes informatiques ou de télécommunication.
- Avec ce produit, vous pouvez uniquement détecter les tuyaux en métal. Les tuyaux en plastique ou en une autre matière non métallique ne peuvent pas être détectés par ce produit.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et

températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !

- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Avant l'utilisation


- Vérifiez que le produit est complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.

● Mise en service

● Insérer / remplacer les piles (voir ill. A)

Remarque : Retirez le film plastique des piles avant de les insérer dans le compartiment **13**.

- Ouvrir le couvercle du compartiment à piles **13a** sur la face arrière du produit.
- Retirez le cas échéant les piles usagées.
- Insérez deux nouvelles piles AAA dans le compartiment à piles **13**. Lors de la mise en place des piles, veillez à toujours respecter la polarité des piles indiquée sur le compartiment à piles **13**. Assurez-vous que la polarité des piles correspond à la polarité indiquée sur le compartiment à piles **13**.
- Refermez le compartiment à piles **13**. Le couvercle du compartiment à piles **13a** s'enclenche de manière perceptible et auditive.

Remarque: Lorsque le symbole pile  s'affiche à l'écran [2], remplacez les piles usagées par deux nouvelles piles. Vous obtiendrez des résultats de mesure faux ou imprécis avec des piles faibles.

● Utilisation


● **Consignes pour la mesure de distance**

Afin d'éviter les erreurs de mesure, veuillez respecter les indications suivantes (voir ill. C) :

La mesure se fait avec un laser qui se déplace de l'émetteur de rayon laser [15]. Le rayon laser est reflété par la surface cible et reçu par le récepteur de rayon laser [16]. Le produit calcule la longueur sur la base du temps de parcours du rayon laser.

Afin de s'assurer que les mesures soient précises, les conditions suivantes doivent être respectées :

- assurez-vous que le produit est toujours dirigé vers un mur plan en formant un angle droit.

- la distance à mesurer doit être comprise entre 0,175 m et 20 m de long.
- assurez-vous qu'aucun objet susceptible de réfléchir les ultrasons de manière prématurée ne se trouve dans la zone de mesure.
- les piles ne doivent pas être vides. Les piles vides sont signalisées à l'écran 2 par le symbole pile .
- si la mesure ne peut pas être effectuée de façon claire, l'écran affiche le message «Err». La mesure doit ensuite être répétée.

● **Mesure unique de distance**

1. Placez l'interrupteur de fonction 9 sur la position «DISTANCE». L'écran 2 s'allume. Vous pouvez choisir entre les unités de mesure mètre et pied / pouce. Pour basculer entre mètre et pied / pouce, pressez et maintenez appuyée la touche MODE 4. Appuyez ensuite sur la touche READ 6 et relâchez les deux touches simultanément. L'unité de mesure 22 se modifie lorsque vous lâchez les touches.

Remarque : L'unité de mesure [22] peut être modifiée après chaque mesure en procédant comme décrit à l'étape 1.

- Les mesures débutent au niveau du bord initial de mesure [1a]. Cela signifie que la face inférieure du produit est le point de mesure de distance [25].
- Si la mesure se trouve hors de la zone de mesure, «Err» ou une valeur numérique illogique apparaît à l'écran [2]. La distance à mesurer doit être comprise entre 0,175 m et 20 m de long.
- Avant chaque mesure, assurez-vous qu'aucun message «Err» n'apparaît à l'écran. Le message «Err» peut toujours être supprimé en pressant brièvement la touche MODE [4]. Si le message «Err» apparaît de nouveau, pressez de nouveau la touche MODE [4] jusqu'à ce que le message «Err» disparaisse de l'écran [2].
- Orientez le produit à l'horizontale vers le mur dont vous voulez mesurer la distance. L'émetteur de rayon

laser [16] doit être orienté de manière à former un angle droit avec le mur.

Utilisez pour cela le niveau à bulle : orientez le produit de sorte que la bulle d'air du niveau [8] se trouve au centre entre les deux barres.

2. Appuyez brièvement sur la touche READ [6]. Le rayon laser s'active. Le laser activé est indiqué à l'écran [2] au moyen d'un symbole laser [26] clignotant.

Remarque : lorsque l'écran [2] est éteint en mode distance, appuyez deux fois sur la touche READ [6] pour activer le rayon laser.

3. Appuyez de nouveau brièvement sur la touche READ [6]. La distance mesurée apparaît à l'écran [2].

Remarque :

- Vous pouvez réaliser une nouvelle mesure de distance en répétant les étapes 2 à 3.
- Vous pouvez supprimer des valeurs de mesure en appuyant sur la touche MODE [4].

● Mesure de distance en continu

Pour des mesures de distance en continu, suivez les étapes 1 et 2 comme dans le cas de la mesure de distance unique pour activer le rayon laser. Après l'activation du rayon laser, maintenez la touche READ **6** enfoncée et bougez lentement le produit sur la surface à mesurer. Le produit mesure les distances en continu. Les valeurs mesurées sont affichées à l'écran **2**.

Remarque :

- En cas de mesures de distance en continu, vous devez bouger lentement le produit. Des mouvements rapides peuvent conduire à des valeurs de mesure erronées (ou à des valeurs non fiables). Attendez un peu plus d'une seconde après chaque mouvement. Vous obtenez ensuite une valeur correcte à l'écran **2**. Vous pouvez ensuite continuer à bouger lentement le produit pour la mesure suivante.
- Lors d'une mesure de distance en continu, le rayon laser scintille aussi longtemps que vous appuyez sur la touche READ **6**.

- Appuyez sur la touche MODE **[4]** pour supprimer les valeurs de mesure.

● Additionner des distances

Avec le produit, vous pouvez additionner les distances mesurées :

1. Mesurez la première distance comme décrit dans le chapitre «Mesure unique de distance».
2. Appuyez sur la touche $+ / =$ **[12]**. Le symbole addition «+» **[28]** apparaît à l'écran **[2]** et la distance mesurée est sur la ligne inférieure **[21]** de l'écran **[2]**.
3. Mesurez la distance suivante comme décrit dans le chapitre «Mesure unique de distance». La nouvelle distance mesurée apparaît sur la ligne supérieure **[20]** de l'écran **[2]**.
4. Appuyez de nouveau sur la touche $+ / =$ **[12]**. La nouvelle valeur de mesure est ajoutée à l'ancienne mesure dans la ligne inférieure **[21]** de l'écran **[2]**.
5. Répétez les étapes 3 à 4 pour ajouter d'autres valeurs de mesure.

6. Appuyez sur la touche MODE **4** pour quitter le mode addition. Toutes les valeurs mesurées à l'écran **2** sont supprimées.

● Mesurer des surfaces

1. Placez l'interrupteur de fonction **9** sur la position «DISTANCE». L'écran **2** s'allume.
2. Appuyez une fois sur la touche MODE **4**. Le symbole pour l'affichage du mode de mesure **27** pour surfaces apparaît à l'écran **2** et la lettre «L» (Longueur) clignote à l'écran **2**.
3. Appuyez deux fois sur la touche READ **6** pour mesurer la longueur. Sur la ligne supérieure **20** de l'écran **2** apparaît la longueur mesurée et la lettre «W» (Largeur) commence à clignoter à l'écran **2**.
4. Appuyez deux fois sur la touche READ **6** pour mesurer la largeur. Sur la ligne supérieure **20** de l'écran **2** apparaît la largeur mesurée. Sur la ligne inférieure **21** de l'écran **2**

apparaît le résultat du calcul de surface.

● Additionner des surfaces

1. Mesurez une surface comme décrit dans le chapitre «Mesurer des surfaces».
2. Appuyez sur la touche M [7]. Le symbole mémoire «M+» [24] apparaît à l'écran [2]. La surface mesurée est enregistrée.
3. Appuyez sur la touche MODE [4]. Le produit est maintenant prêt pour la seconde mesure.
4. Mesurez la surface suivante comme décrit dans le chapitre «Mesurer des surfaces».
5. Appuyez sur la touche +/= [12]. Le symbole addition «+» [28] apparaît à l'écran [2].
6. Appuyez sur la touche RM [10]. Sur la ligne inférieure [21] de l'écran [2] est affiché le résultat de la première mesure.

7. Appuyez de nouveau sur la touche $+/=$ [12]. Les deux mesures sont ajoutées et le résultat s'affiche sur la ligne inférieure [21] de l'écran [2].
8. Répétez les étapes 2 à 7 pour ajouter d'autres valeurs de mesure.
9. Appuyez sur la touche MODE [4] pour quitter le mode addition. Toutes les valeurs mesurées à l'écran [2] sont supprimées.

● Mesurer des volumes

1. Placez l'interrupteur de fonction [9] sur la position «DISTANCE». L'écran [2] s'allume.
2. Appuyer sur la touche MODE [4] deux fois. Le symbole pour l'affichage du mode de mesure [27] pour les volumes apparaît à l'écran [2] et la lettre «L» (Longueur) clignote à l'écran [2].
3. Appuyez deux fois sur la touche READ [6] pour mesurer la longueur. Sur la ligne supérieure [20] de l'écran [2] apparaît la longueur mesurée et la lettre «W» (Largeur) commence à clignoter à l'écran [2].

4. Appuyez deux fois sur la touche READ **6** pour mesurer la largeur. Sur la ligne supérieure **20** de l'écran **2** apparaît la largeur mesurée et la lettre «H» (Hauteur) commence à clignoter à l'écran **2**.
5. Appuyez deux fois sur la touche READ **6** pour mesurer la hauteur. La hauteur mesurée apparaît sur la ligne supérieure **20** de l'écran **2**. Le résultat du calcul du volume apparaît sur la ligne inférieure **21** de l'écran.

● Additionner des volumes

1. Mesurez un volume comme décrit dans le chapitre «Mesurer des volumes».
2. Appuyez sur la touche M **7**. Le symbole mémoire «M+» **24** apparaît à l'écran **2**. Le volume mesuré est enregistré.
3. Appuyez sur la touche MODE **4**. Le produit est maintenant prêt pour la seconde mesure.



- Mesurez le volume suivant comme décrit dans le chapitre «Mesurer des volumes».
- Appuyez sur la touche $+ / =$ [12]. Le symbole addition «+» [28] apparaît à l'écran [2].
- Appuyez sur la touche RM [10]. Sur la ligne inférieure [21] de l'écran [2] est affiché le résultat de la première mesure.
- Appuyez de nouveau sur la touche $+ / =$ [12]. Les deux mesures sont ajoutées et le résultat s'affiche sur la ligne inférieure [21] de l'écran [2].
- Répétez les étapes 2 à 7 pour ajouter d'autres valeurs de mesure.
- Appuyez sur la touche MODE [4] pour quitter le mode addition. Toutes les valeurs mesurées à l'écran [2] sont supprimées.

● Détecter les objets recouverts


Remarque : Avant la première utilisation, testez le produit sur une conduite métallique ou un câble électrique dont vous

connaissez exactement la position. En cas de doute, faites appel à un spécialiste.

⚠ Attention !

Si le produit détecte un câble électrique alimenté en courant alternatif, le symbole d'avertissement de haute tension  (⚡) apparaît à l'écran . Ne percez en aucun cas à cet endroit ! Danger d'électrocution !

● **Conseils pour la mesure**


- La touche PUSH  doit rester enfoncée pendant tout le processus de recherche (calibrage et recherche) (voir ill. B).
- Si vous effectuez la calibration trop près d'un objet, ou directement dessus, la calibration ne pourra pas être effectuée. Si la calibration ne peut pas être effectuée, „full intensity“ apparaît sur l'écran LCD, et un long signal sonore retentit. Déplacez le produit de quelques centimètres vers la droite ou la gauche, à la place de la dernière calibration, et essayez à nouveau.

- Répétez le processus à plusieurs reprises, afin de vous assurer que la mesure est correcte.
- La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. Vérifiez de ce fait avant chaque mesure la position d'une poutre métallique ou en bois connue ou d'un câble électrique connu. Si ces éléments connus ne sont pas reconnus par l'appareil, cet appareil n'est pas adapté au support examiné.
- Évitez de toucher l'écran LCD durant la mesure. Vous risquez sinon de perturber la précision du produit.
- Notez que les câbles électriques peuvent également être localisés même lors d'une recherche de métal ou de poutre. Utilisez toujours la recherche de tension en complément, afin de pouvoir exclure toute erreur d'interprétation.
- Notez que la fonction de recherche de poutre «STUD» permet également de reconnaître les poutres métalliques. Si vous voulez être sûr que la poutre trouvée est une poutre métallique (ou par exemple

- une conduite d'eau), utilisez la recherche de métaux « METAL » en complément.
- En fonction de l'épaisseur du mur et du matériau, le détecteur signale l'objet trouvé avant même de se trouver au-dessus. Dans ce cas, marquez le début et la fin de la zone signalée sur l'encoche de la tête de mesure. Le centre de l'objet recherché se trouve alors au milieu entre les deux marquages.
 - Notez que plus les objets métalliques sont magnétisés, plus ils sont localisés facilement. Le fer est donc détecté à une distance beaucoup plus grande que le cuivre, par exemple.
 - Notez que les câbles électriques peuvent uniquement être détectés en tant que tels lorsqu'ils sont conducteurs de tension. Les interrupteurs de lumière doivent donc toujours être activés afin que le conducteur qui y est relié conduise de la tension. De même, tous les fusibles doivent être en place et activés. Notez que seules les tensions de 230V~ et 50Hz sont détectées.

La détection des objets recouverts s'effectue de la même manière dans les trois modes (STUD = bois, AC WIRE = câble électrique, METAL = métal).

1. Placez l'interrupteur de fonction **9** sur la position «DETECTOR».
2. Placez l'interrupteur matériel **3** sur la position STUD, AC WIRE or METAL (bois, câble électrique ou métal). La flèche de mode correspondante **17** à l'écran **2** indique automatiquement le matériel adapté.
3. Calibrez le détecteur multifonctions en l'installant à plat sur l'endroit du mur de votre choix.
4. Maintenez la touche PUSH **14** enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. L'appareil s'est à présent réglé sur l'épaisseur du mur. Gardez enfoncée la touche PUSH **14** (voir ill. B).
5. Bougez l'appareil lentement le long du mur. Plus le détecteur est près de l'objet recherché, plus la flèche de détection d'intensité **23** croît à l'écran **2**. Si la flèche de détection d'intensité

- 23** se trouve exactement au-dessus de l'objet recherché, les barres se touchent et le signal sonore devient permanent (voir Fig. E + G).
- Répétez maintenant cette opération, mais approchez-vous cette fois-ci de l'objet depuis l'autre côté. Dès que le signal sonore retentit, marquez cette position (voir Fig. G).
L'objet dissimulé se trouve entre ces deux positions.
 - Lors de la recherche d'un câble électrique, un symbole d'avertissement de haute tension ( **19**) apparaît en plus de la flèche de détection d'intensité **23** à l'écran **2**.


● **Détectez des objets en bois**

- Pour détecter des objets en bois, procédez comme dans la chapitre précédent «Détecter les objets recouverts».
- Lorsque vous avez trouvé un objet avec le produit, marquez-le. Pour être sûr que l'objet trouvé est en bois,

déplacez l'interrupteur de matériau **3** sur la position «METAL».

3. Recherchez du métal au même endroit. Si, avec le produit en mode «METAL» vous ne trouvez rien à cet endroit, l'objet est en bois. Si, avec le produit en mode «METAL», vous trouvez un objet à cet endroit, l'objet est en métal. Dans ce cas, recherchez à un autre endroit en mode «STUD» et répétez les étapes 1 à 3.

● **Marquage laser**

-  Le produit contient un laser de classe 2. N'orientez jamais le laser sur des personnes ou des animaux. Ne regardez jamais directement dans le rayon laser. Le laser peut causer de graves lésions oculaires.
- Utilisez le marquage laser pour orienter des tableaux, des armoires etc. à la verticale ou à l'horizontale. Selon l'éclairage ambiant, une ligne laser au maximum peut être projetée à 5 m.

- Placez l'interrupteur de fonction **9** sur la position «LASER». Une ligne laser est projetée.

Ligne laser horizontale

1. Maintenez le produit au mur en position horizontale (mur en bois par exemple). Orientez le produit de sorte que la bulle d'air du niveau **8** se trouve au centre entre les deux barres.
2. Déplacez les deux touches d'aiguille de maintien **5**, **11** fermement vers le bas. Les aiguilles s'enfoncent légèrement dans le mur pour que le multi-détecteur ne tombe pas (voir Fig. H).

⚠ Attention : Manipulez les aiguilles de maintien avec précaution. Elles sont pointues et peuvent blesser (voir Fig. F). N'utilisez pas les touches d'aiguille de maintien sur des murs en pierre ou en métal, mais sur des murs à surfaces souples (bois par exemple).

Ligne laser verticale

1. Fixez un fil sur la boucle du point d'ancrage **1**.

2. Suspendez le produit à l'endroit du mur (clou par exemple) où vous souhaitez projeter la ligne horizontale. Le produit pend à la verticale vers le bas comme un plomb. Le laser projette une ligne verticale sur le mur.

● **Problèmes et solutions**

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.
- Des interférences électromagnétiques / émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez pour cela comme indiqué dans le chapitre « Insérer / remplacer les piles ».

● Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

PRUDENCE ! Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. Pendant le nettoyage, ne laissez pas entrer de l'humidité dans le produit.

- Nettoyez l'ouverture de rayon laser [15] et le récepteur de rayon laser [16] avec précaution avec un chiffon doux et sec. En cas d'impuretés difficiles, enlevez avec précaution la saleté avec un coton-tige sec. N'exercez pas de forte pression !
- N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs attaquant le plastique.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Veillez à ce que le produit soit toujours propre pour travailler de manière correcte et sécurisée.

● Rangement

Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-les dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Service après-vente

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

veuillez garder à disposition le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

IAN 319468

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre

discretion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	93
Inleiding	Pagina	94
Correct gebruik	Pagina	94
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	95
Technische gegevens	Pagina	96
Leveromvang	Pagina	98
Veiligheidsinstructies	Pagina	99
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	99
Opmerkingen met betrekking tot onnauwkeurige meetresultaten	Pagina	103
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's.....	Pagina	104
Voor het gebruik	Pagina	107
Ingebruikname	Pagina	107
Batterijen plaatsen / vervangen (zie afb. A).....	Pagina	107
Gebruik	Pagina	108
Aanwijzingen voor de afstandsmeting	Pagina	108

Enkele afstandsmeting	Pagina 109
Continue afstandsmeting ...	Pagina 112
Optellen van afstanden	Pagina 113
Metten van oppervlakten...	Pagina 114
Optellen van oppervlakten ...	Pagina 115
Metten van volumes.....	Pagina 116
Optellen van volumes.....	Pagina 117
Opsporen van verborgen voorwerpen	Pagina 119
Tips voor de meting.....	Pagina 119
Detectoren van houten objecten.....	Pagina 124
Laser-markering	Pagina 124

**Storingen
verhelpen**..... Pagina 126

**Onderhoud en
reiniging**..... Pagina 127

Opslag..... Pagina 128

Afvoer..... Pagina 128

Service..... Pagina 130

Afwikkeling in geval van
garantie

Service

Garantie..... Pagina 132

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing.



Explosiegevaar!



Draag veiligheidshandschoenen!



Let op! Raadpleeg de handleiding in alle gevallen waarin dit symbool wordt weergegeven.



Bescherm u tegen laserstraling!



Volt (gelijkstroom)



Volt (wisselspanning)



Inclusief batterijen

Multifunctionele detector / laserafstandsmeter

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor het opsporen van metaal, hout en stroomgeleidende leidingen. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Ophangpunt
- 1a Rand voor het meetbegin
- 2 Display
- 3 Materiaalschakelaar STUD / AC WIRE / METAL (hout / stroomvoerende leidingen / metaal)
- 4 MODE-knop
- 5 Naald-knop
- 6 READ-knop (lezen)
- 7 M-knop (geheugen)
- 8 Libel
- 9 Functieschakelaar LASER / DETECTOR / DISTANCE (laser / detector / afstand)
- 10 RM-knop (geheugen lezen)
- 11 Naald-knop
- 12 + / =-knop
- 13 Batterijvakje
- 13a Batterijvakdeksel
- 14 PUSH-knop (drukken)
- 15 Laserstraalopening / laserstraalzender
- 16 Laserstraalontvanger

LC-display (zie afb. D):

- 17 Moduspijl
- 18 Batterijsymbool
- 19 Waarschuwingssymbool voor hoge spanning
- 20 Bovenste regel
- 21 Onderste regel
- 22 Maateenheid
- 23 Pijl voor de herkenning van de intensiteit
- 24 Geheugensymbool M+
- 25 Afstandsmmeetpunt
- 26 Lasersymbool
- 27 Symbool voor de meetmodusweergave
- 28 Optelsymbool „+“

● Technische gegevens

Afstandsmeting met behulp van laser

Detecteren van: hout, stroomkabels, metaal

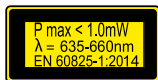
Laserklasse: 2

Max. uitgangsvermogen (P_{\max}): < 1 mW

Golflengte: 635–660 nm

Voeding:	2 x AAA (2 x 1,5 V) batterijen
Maximaal meetbereik:	0,175-20 m* (meting van de onderzijde)
Meetnauwkeurigheid:	± 5 mm**
Meeteenheden:	m/ft + in
Voortdurende meting mogelijk:	ja
Herkenning van metaal:	tot ca. 24 mm diepte
Herkenning van stroomkabels:	tot ca. 35 mm diepte
Herkenning van houten constructies:	tot ca. 38 mm diepte
Reikwijdte van de markeringslaser:	tot max. 5 m (afhankelijk van het omgevingslicht)
Batterijen:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Gewicht:	175 g (zonder batterijen)
Afmetingen:	158 x 76 x 33 mm

- *) Bij daglicht of slechte reflecterende eigenschappen moet u een doelplaat gebruiken.
- **) Bij gunstige omstandigheden moet een afwijkingstolerantie van $+ / - 0,15 \text{ mm/m}$ in acht worden genomen. Bij ongunstige omstandigheden zoals sterk zonlicht, slecht reflecterend oppervlak (zwart oppervlak) of hoge temperatuurschommelingen moet u rekening houden met een grotere afwijking.



● Leveromvang

- 1 multifunctionele detector
- 2 1,5V AAA batterijen
- 1 gebruiksaanwijzing

● Veiligheidsinstructies



Algemene veiligheidsinstructies


- Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Test het product voor de eerste ingebruikname op een voor u bekend oppervlak om er zeker van te zijn dat het product naar behoren werkt.
- Als het product op een niet door de fabrikant vermelde manier wordt gebruikt, kan de door het product geboden bescherming worden belemmerd.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en

onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.


- Stel het product niet bloot aan
 - extreme temperaturen,
 - sterke vibraties,
 - sterke mechanische belastingen,
 - direct zonlicht,
 - een magnetische omgeving,
 - vocht.

Anders kan het product beschadigd raken.

- Dompel het product nooit onder water. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Het apparaat kan hierdoor beschadigd raken.
- Gebruik het product niet in ziekenhuizen of in andere medische inrichtingen. Het product kan de functie van levensreddende systemen beïnvloeden.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Neem nooit een beschadigd product in gebruik.

 **VOORZICHTIG!** Open nooit de behuizing van het product. Lichamelijk letsel en schade aan het product

zouden het gevolg kunnen zijn. Laat reparaties alléén door een elektro-monteur uitvoeren.

-  Het product bevat een klasse 2-laser. Richt de laserstraal nooit op personen of dieren. Kijk nooit in de laserstraal. Een zwakke laserstraal kan al tot oogletsel leiden.
- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakten of materialen. Reflecterende laserstralen zijn gevaarlijk en kunnen in het oog terecht komen. Zwaar oogletsel kan het gevolg zijn.
- De laserrangschikking in het product kan alleen door de fabrikant worden gecontroleerd, gerepareerd of vervangen. Als er functionele- of andere gebreken optreden, moet u contact opnemen met de klantenservice.
- Dit product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Foutief gebruik kan tot onherstelbaar oogletsel leiden.

- Gebruik het product alleen voor de gebruiksdoeleinden waarvoor het werd ontwikkeld!
- Er mogen geen manipulaties en veranderingen aan het product worden uitgevoerd, omdat dit de veiligheid van het product kan verminderen.
- Voor ongelukken, die door ondoelmatig gebruik en het niet in acht nemen van deze veiligheidsinstructies kunnen ontstaan, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.
- Open de behuizing niet. De garantie komt te vervallen bij ingrepen door derden. Uw product heeft geen bijzonder onderhoud nodig.
- Gebruik het product niet, om wisselspanning in vrijliggende of niet geïsoleerde leidingen vast te stellen.
- Gebruik het product niet als vervanging voor een voltmeter.
- Ga voorzichtig om met de naalden. Deze zijn puntig en kunnen letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig, als u de naald-knoppen **5**, **11** naar beneden drukt. De scherpe naalden kunnen letsel veroorzaken (zie afb. F).



Opmerkingen met betrekking tot onnauwkeurige meetresultaten

- Houd er alstublieft rekening mee, dat u onder bepaalde voorwaarden onnauwkeurige meetresultaten bereikt. De volgende voorwaarden kunnen onnauwkeurige meetresultaten veroorzaken:
 - zeer dikke muren
 - verbruikte batterijen
 - diepliggende leidingen of buizen
 - afgeschermdde stroomleidingen
 - dikke muren met dunne buizen of leidingen
 - met metaal beslagen wanden
 - zeer vochtige omgeving

- Met dit product kunt u geen leidingen in gesloten circuits opsporen,
 - die geïsoleerd zijn van de voedingsspanning.
 - waar gelijkstroom door stroomt.
 - die voor computer- of telecommunicatiesystemen worden gebruikt.
- Met dit product kunt u alleen metalen buizen detecteren. Buizen van kunststof of van materialen anders dan metaal kunt u met dit product niet opsporen.



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij

oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Voor het gebruik

- Controleer het product op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.


● Ingebruikname

● Batterijen plaatsen / vervangen (zie afb. A)

Opmerking: verwijder de folie van de batterijen, voordat u de batterijen in het batterijvakje **13** plaatst.

- Open het batterijvakdeksel **13a** aan de achterkant van het product.
- Verwijder eventueel de lege batterijen.
- Plaats twee nieuwe AAA-batterijen in het batterijvak **13**. Let bij het plaatsen van de batterijen op de in het batterijvak **13** vermelde polariteit van de batterijen. Zorg ervoor dat de polen van de batterijen overeenkomen met de in het batterijvak **13** vermelde polariteit.

- Sluit het batterijvak **13** weer. Het batterijvakdeksel **13a** klikt voelbaar en hoorbaar vast.

Opmerking: als het batterijsymbool  verschijnt op het display **2**, moet u de batterijen vervangen door twee nieuwe batterijen. Met verbruikte batterijen ontstaan onnauwkeurige of foutieve meetresultaten.

● Gebruik


● **Aanwijzingen voor de afstandsmeting**

Om meetfouten te vermijden, moet u letten op de volgende aanwijzingen (zie afb. C):

De meting geschiedt met behulp van de laser, die door de laserstraal-zender **15** wordt uitgestraald. De door het doel gereflecteerde laserstraal wordt door de laserstraal-ontvanger **16** ontvangen.

Het product berekent de lengte op basis van de looptijd van de laserstraal.

Om een precieze meting te waarborgen, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- Zorg ervoor dat het product altijd in een rechte hoek t.o.v. een vlakke wand is opgesteld.
- De te meten afstand moet tussen 0,175 m en 20 m lang zijn.
- Zorg ervoor dat zich geen voorwerpen in het meetbereik bevinden, die de laserstraal vervroegd reflecteren.
- De batterijen mogen niet leeg zijn. Lege batterijen worden weergegeven op het display **2** met behulp van het batterijsymbool .
- Als een eenduidige meting niet mogelijk is, geeft het display „Err“ weer. De meting moet dan worden herhaald.

● Enkele afstandsmeting

1. Schuif de functieschakelaar **9** in de positie „DISTANCE“. Het display **2** gaat aan. U kunt kiezen tussen de meeteenheden meter en voet/inch. Om te wisselen tussen meter en voet/inch, drukt u op de MODE-knop **4**

en houdt u deze ingedrukt. Druk vervolgens op de READ-knop [6] en laat beide knoppen tegelijk los. Als u de knoppen loslaat, verandert de meeteenheid [22].

Opmerking: de meeteenheid [22] kan na elke meting worden gewijzigd door de procedure zoals beschreven in stap 1 te volgen.

- Metingen beginnen aan de rand voor het meetbegin [1a]. Dat betekent dat de onderkant van het product het afstandsmeetpunt [25] is.
- Indien de meting buiten het meetbereik ligt, verschijnt er „Err” of een onlogische waarde op het display [2]. De te meten afstand moet tussen 0,175 m en 20 m lengte bedragen.
- Controleer voor elke meting of er geen „Err”-melding op het display wordt weergegeven. De „Err”-melding kan altijd door het kort indrukken van de MODE-knop [4] worden gewist. Als de „Err”-melding nog steeds verschijnt, druk dan herhaaldelijk op de

MODE-knop [4] tot de „Err“-melding van het display [2] verdwijnt.

- Richt het product horizontaal op de wand waarvan u de afstand tot het product wilt meten. De laserstraalontvanger [16] moet in een rechte hoek op de wand landen.

Gebruik hiervoor de waterpas: stel het product zo in dat de luchtbel in de libel [8] in het midden tussen beide markeringen ligt.

2. Druk kort op de READ-knop [6]. De laserstraal gaat aan. De ingeschakelde laser wordt weergegeven op het display [2] door middel van een knipperend lasersymbool [26].

Opmerking: als het display [2] in de distance-modus is uitgeschakeld, drukt u twee keer op de READ-knop [6], om de laserstraal in te schakelen.

3. Druk opnieuw op de READ-knop [6]. De gemeten afstand verschijnt op het display [2].

Opmerking:

- U kunt de afstandsmeting uitvoeren door de stappen 2 en 3 te herhalen.

- U kunt meetwaarden wissen door op de MODE-knop **4** te drukken.

● **Continue afstandsmeting**

Voor continue afstandsmetingen volgt u stappen 1 en 2 op zoals bij de enkele afstandsmeting, om de laserstraal in te schakelen. Houd na het inschakelen van de laserstraal de READ-knop **6** ingedrukt en beweeg het product langzaam over het te meten oppervlak. Het product meet voortdurend de afstanden. De gemeten waarden worden weergegeven op het display **2**.

Opmerking:

- Bij de continue afstandsmeting moet u het product langzaam bewegen. Snelle bewegingen kunnen foutieve meetwaarden (of te onbetrouwbare waarden) tot gevolg hebben. Wacht na iedere beweging iets meer dan een seconde. U ziet vervolgens een correcte waarde op het display **2**. Dan kunt u het product langzaam verder bewegen voor de volgende meting.

- Bij de continue afstandsmeting knippert de laserstraal zo lang de READ-knop **6** wordt gedrukt.
- Druk op de MODE-knop **4** om de meetwaarden te wissen.

● **Optellen van afstanden**

Met het product kunt u gemeten afstanden optellen:

1. Meet de eerste afstand zoals beschreven in het hoofdstuk „Enkele afstandsmeting“.
2. Druk op de +/=knop **12**. Het optelsymbool „+“ **28** verschijnt op het display **2** en de gemeten afstand staat in de onderste regel **21** van het display **2**.
3. Meet de volgende afstand zoals beschreven in het hoofdstuk „Enkele afstandsmeting“. De nieuw gemeten afstand wordt in de bovenste regel **20** van het display **2** getoond.
4. Druk opnieuw op de +/=knop **12**. De nieuwe meetwaarde wordt opgeteld bij de oude meetwaarde in de onderste regel **21** van het display **2**.

5. Herhaal de stappen 3 tot 4 om verdere meetwaarden bij elkaar op te tellen.
6. Druk op de MODE-knop **4** om de optel-modus te verlaten. Alle gemeten waarden op het display **2** worden gewist.

● **Metten van oppervlakten**

1. Schuif de functieschakelaar **9** in de positie „DISTANCE“. Het display **2** gaat aan.
2. Druk een keer op de MODE-knop **4**. Het symbool voor de meetmodusweergave **27** voor oppervlakten verschijnt op het display **2** en de letter „L“ (lengte) knippert op het display **2**.
3. Druk twee keer op de READ-knop **6** om de lengte te meten. In de bovenste regel **20** van het display **2** verschijnt de gemeten lengte en de letter „W“ (breedte) begint te knipperen op het display **2**.

4. Druk twee keer op de READ-knop **[6]** om de breedte te meten. In de bovenste regel **[20]** van het display **[2]** verschijnt de gemeten breedte. In de onderste regel **[21]** van het display **[2]** verschijnt het resultaat van de oppervlakteberekening.

● **Optellen van oppervlakten**

1. Meet een oppervlak zoals beschreven in het hoofdstuk „Meten van oppervlakten“.
2. Druk op de M-knop **[7]**. Op het display **[2]** verschijnt het geheugensymbool „M+“ **[24]**. Het gemeten oppervlak is opgeslagen.
3. Druk op de MODE-knop **[4]**. Het product is nu gereed voor de tweede meting.
4. Meet het volgende oppervlak zoals beschreven in het hoofdstuk „Meten van oppervlakten“.
5. Druk op de +/--knop **[12]**. Op het display **[2]** verschijnt het optelsymbool „+“ **[28]**.

6. Druk op de RM-knop [10]. In de onderste regel [21] van het display [2] wordt het resultaat van de eerste meting weergegeven.
7. Druk opnieuw op de +/=knop [12]. Beide meetresultaten worden bij elkaar opgeteld en het resultaat wordt in de onderste regel [21] van het display [2] weergegeven.
8. Herhaal de stappen 2 tot 7 om verdere meetwaarden bij elkaar op te tellen.
9. Druk op de MODE-knop [4] om de optel-modus te verlaten. Alle gemeten waarden op het display [2] worden gewist.

● **Metten van volumes**

1. Schuif de functieschakelaar [9] in de positie „DISTANCE“. Het display [2] gaat aan.
2. Druk twee keer op de MODE-knop [4]. Het symbool voor de meetmodusweergave [27] voor volumes verschijnt op het display [2] en de letter „L“ (lengte) knippert op het display [2].

3. Druk twee keer op de READ-knop [6] om de lengte te meten. In de bovenste regel [20] van het display [2] verschijnt de gemeten lengte en de letter „W” (breedte) begint te knipperen op het display [2].
4. Druk twee keer op de READ-knop [6] om de breedte te meten. In de bovenste regel [20] van het display [2] verschijnt de gemeten breedte en de letter „H” (hoogte) begint te knipperen op het display [2].
5. Druk twee keer op de READ-knop [6] om de hoogte te meten. In de bovenste regel [20] van het display [2] verschijnt de gemeten hoogte. In de onderste regel [21] van het display verschijnt het resultaat voor de volumeberekening.

● Optellen van volumes

1. Meet een volume zoals beschreven in het hoofdstuk „Meten van volumes”.
2. Druk op de M-knop [7]. Op het display [2] verschijnt het geheugensymbool „M+” [24]. Het gemeten volume wordt opgeslagen.




3. Druk op de MODE-knop 4. Het product is nu gereed voor de tweede meting.
4. Meet het volgende volume zoals beschreven in het hoofdstuk „Meten van volumes“.
5. Druk op de +/=knop 12. Op het display 2 verschijnt het optelsymbool „+“ 28.
6. Druk op de RM-knop 10. In de onderste regel 21 van het display 2 wordt het resultaat van de eerste meting weergegeven.
7. Druk opnieuw op de +/=knop 12. Beide meetresultaten worden bij elkaar opgeteld en het resultaat wordt in de onderste regel 21 van het display 2 weergegeven.
8. Herhaal de stappen 2 tot 7 om verdere meetwaarden bij elkaar op te tellen.
9. Druk op de MODE-knop 4 om de optel-modus te verlaten. Alle gemeten waarden op het display 2 worden gewist.

● Opsporen van verborgen voorwerpen


Opmerking: test het product voorafgaand aan het eerste gebruik op een metalen buis of stroomkabel waarvan u de positie precies kent.

Raadpleeg bij twijfel altijd een gekwalificeerde deskundige.

Let op!

Mocht het product een stroomkabel met wisselspanning detecteren, () verschijnt het waarschuwingssymbool voor hoge spanning  op het display . Op deze plek mag in geen geval worden geboord! Gevaar voor elektrische schokken!

● Tips voor de meting

- De PUSH-toets  dient tijdens het gehele zoekproces ingedrukt te blijven (kalibratie en zoeken) (zie afb. B).
- Als u de kalibrering te dicht bij het object of direct op het object uitvoert, kan deze niet worden voltooid. Als de kalibrering niet kan worden uitgevoerd, verschijnt op het LCD-display de melding „full intensity” en is er een lange signaaltoon

te horen. Beweeg het product enkele centimeters naar rechts of links van de plaats van de laatste kalibrering en probeer het opnieuw.

- Herhaal het proces enkele keren om er zeker van te zijn dat de meting correct is.
- Afhankelijk van de toestand van de onderzochte muur kunnen er foutieve metingen ontstaan. Controleer daarom bij iedere meting de positie van een bekende houten of metalen balk of een bekende stroomkabel. Als deze niet door het apparaat wordt waargenomen, is de ondergrond voor het zoeken met dit apparaat niet geschikt.
- Raak het LCD-display tijdens de meting niet aan. Dit kan de nauwkeurigheid van het product beïnvloeden.
- Houd er rekening mee dat ook stroomleidingen als metaal of als dragers kunnen worden gedetecteerd. Gebruik altijd als aanvulling de spanningszoeker om onjuiste metingen te kunnen uitsluiten.
- Houd er rekening mee dat in de functie drager zoeken „STUD“ ook als metalen dragers worden herkend. Wilt u er zeker








van zijn dat het bij de gevonden balk niet om een metalen balk (of bijvoorbeeld een waterleiding) gaat, gebruik dan aanvullend de functie Zoeken naar metaal „METAL“.

- Afhankelijk van de dikte van de muur en het materiaal signaleert de detector mogelijk al een vindplaats, voordat deze zich boven het materiaal bevindt. Markeer in dit geval het begin en het einde van het gesignaleerde gedeelte bij de inkeping van de meetkop. Het midden van het gezochte object zit dan in het midden tussen de beide markeringen.
- Houd er rekening mee dat metalen objecten beter worden gedetecteerd als ze eenvoudiger magnetiseerbaar zijn. Zo wordt ijzer bijvoorbeeld vanaf een wezenlijk grotere afstand gedetecteerd dan koper.
- Houd er rekening mee dat stroomleidingen alleen als dusdanig kunnen worden gedetecteerd als ze onder spanning staan. Zo moeten lichtsakelaars altijd ingeschakeld zijn zodat er in de desbetreffende leiding spanning aanwezig is.

Ook moeten alle zekeringen aangedraaid resp. ingeschakeld zijn. Houd er rekening mee dat alleen spanningen van 230V ~ 50 Hz worden herkend.

Het opsporen van verborgen objecten is in alle drie modi (STUD = hout, AC WIRE = stroomleiding, METAL = metaal) hetzelfde.


1. Schuif de functieschakelaar [9] in de positie „DETECTOR“.
2. Schuif de materiaal-schakelaar [3] in de positie STUD, AC WIRE or METAL (hout, stroomkabel of metaal). De betreffende moduspil [17] op het display [2] toont automatisch het juiste materiaal.
3. Kalibreer de multifunctionele detector door deze op de gewenste plek vlak tegen de wand te houden.
4. Houd de PUSH-knop [14] ingedrukt totdat er een geluidssignaal klinkt. Het apparaat heeft zich nu aangepast aan de wanddikte. Houd de PUSH-knop [14] nog steeds ingedrukt (zie afb. B).

5. Beweeg het apparaat langzaam langs de wand. Met toenemende benadering van het gezochte voorwerp neemt de pijl van de herkenning van de intensiteit  toe op het display . Als de pijl voor de herkenning van de intensiteit  precies boven het gezochte voorwerp bevindt, raakt u de balk aan waarna u een onderbroken geluidssignaal hoort (zie afb. E + G).
6. Herhaal vervolgens het proces, maar benader ditmaal het voorwerp vanaf de andere kant. Zodra u het geluidssignaal hoort, markeert u deze positie (zie afb. G).
Het verborgen voorwerp bevindt zich tussen deze beide posities.
7. Bij het zoeken naar een stroomkabel verschijnt naast de pijl voor de herkenning van de intensiteit  op het display  bovendien het waarschuwingssymbool voor hoge spanning ( .

● Detecteren van houten objecten

1. Ga voor het detecteren van houten objecten te werk zoals beschreven in het hoofdstuk „Opsporen van verborgen objecten“.
2. Als u met het product een object heeft gevonden, markeert u dit. Om er zeker van te zijn dat het gevonden object van hout is, schuift u de materiaal-schakelaar **3** in de positie „METAL“.
3. Zoek op dezelfde plek naar metaal. Als u met het product in de modus „METAL“ op deze plek niets vindt, is het object van hout. Als u met het product in de modus „METAL“ op deze plek een object vindt, is dit van metaal. Zoek in dit geval op een andere plek in de modus „STUD“ en herhaal de stappen 1 t/m 3.

● Laser-markering

-  Het product bevat een laser uit de klasse 2. Richt de laserstraal nooit op personen of dieren. Kijk nooit direct in de

laserstraal. De laser kan ernstige beschadigingen aan de ogen veroorzaken.

- Gebruik de laser-markering om afbeeldingen, kasten e.d. verticaal of horizontaal uit te lijnen. Afhankelijk van de omgevingsverlichting kan maximaal een laserlijn tot 5 m worden geprojecteerd.
- Schuif de functieschakelaar **9** in de positie „LASER“. Er wordt een laserlijn geprojecteerd.

Horizontale laserlijn

1. Houd het product horizontaal tegen de wand (bijvoorbeeld een houten wand). Lijn het product zodanig uit dat de luchtbel in de libel **8** in het midden tussen de beide markeringen staat.
2. Schuif beide naald-knoppen **5**, **11** stevig naar beneden. De naalden boren zich licht in de wand zodat de multifunctionele detector niet naar beneden valt (zie afb. H).

- ⚠ Let op:** ga voorzichtig met de naalden om. Deze hebben scherpe punten en kunnen letsel veroorzaken (zie afb. F). Gebruik de naald-knoppen niet op stenen of metalen wanden, echter alleen op wanden met een zacht oppervlak (bijvoorbeeld hout).

Verticale laserlijn

1. Bevestig een draag aan het oog van het ophangpunt **1**.
2. Hang het product op de plek aan de muur (bijvoorbeeld een spijker) waar u de verticale lijn wilt projecteren. Het product hangt als een lood verticaal naar beneden. De laser projecteert een verticale lijn op de wand.

● Storingen verhelpen

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Verwijder dergelijke apparaten uit de omgeving van het

product als er onjuiste weergaven voorkomen.

- Elektromagnetische storingen / hoogfrequente storingsemissies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder bij dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw. Ga hierbij te werk volgens het hoofdstuk "Batterijen plaatsen / vervangen".

● **Onderhoud en reiniging**

Het product is onderhoudsvrij.

VOORZICHTIG! Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Laat tijdens het reinigen geen vocht binnendringen in het product.

- Reinig de laserstraalopening **15** en de laserstraalontvanger **16** voorzichtig met een zachte, droge doek. Bij sterke verontreiniging verwijdert u de verontreiniging voorzichtig met een droog wattenstaafje. Oefen geen sterke druk uit!

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen, die kunststof aantasten.
- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.
- Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.

● Opslag

Als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar het op een schone, droge plek zonder direct zonlicht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het

product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Service

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaatje, ingegraveerd op het titelblad van uw handleiding (beneden links) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

IAN 319468

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



Legende der verwendeten Piktogramme Seite 136

Einleitung Seite 137

Bestimmungsgemäßer

Gebrauch Seite 137

Teilebeschreibung Seite 138

Technische Daten Seite 139

Lieferumfang Seite 142

Sicherheitshinweise ... Seite 142

Allgemeine

Sicherheitshinweise Seite 142

Hinweise zu ungenauen

Messergebnissen Seite 146

Sicherheitshinweise für

Batterien / Akkus Seite 148

Vor dem Gebrauch Seite 150

Inbetriebnahme Seite 151

Batterien einsetzen /

wechseln (siehe Abb. A) Seite 151

Gebrauch Seite 152

Hinweise für die

Entfernungsmessung Seite 152

Einzelne	
Entfernungsmessung.....	Seite 153
Kontinuierliche	
Entfernungsmessung.....	Seite 156
Addieren von Entfernungen...	Seite 157
Messen von Flächen	Seite 158
Addieren von Flächen.....	Seite 159
Messen von Volumen.....	Seite 160
Addieren von Volumen	Seite 161
Aufspüren von verdeckten	
Objekten.....	Seite 163
Tipps zur Messung	Seite 163
Aufspüren von Holzobjekten...	Seite 168
Lasermarkierung.....	Seite 169

Fehler beheben	Seite 171
-----------------------------	-----------

Wartung und Reinigung	Seite 171
--	-----------

Lagerung	Seite 172
-----------------------	-----------

Entsorgung	Seite 173
-------------------------	-----------

Service	Seite 175
Abwicklung im Garantiefall...	Seite 175
Service	Seite 176

Garantie	Seite 177
-----------------------	-----------

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Explosionsgefahr!



Schutzhandschuhe tragen!



Achtung! Die Anleitung muss in allen Fällen hinzugezogen werden, die mit diesem Symbol markiert sind.



Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



Volt (Gleichstrom)



Volt (Wechselspannung)



Batterien inklusive

Multifunktionsdetektor / Lasorentfernungsmesser

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zum Aufspüren von Metall, Holz und spannungsführenden

Leitungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Produkt ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Aufhängepunkt
- 1a Messkante
- 2 Display
- 3 Materialschalter STUD / AC WIRE / METAL (Holz / Stromleitung / Metall)
- 4 MODE-Taste
- 5 Haltenadel-Taste
- 6 READ-Taste (Lesen)
- 7 M-Taste (Speicher)
- 8 Libelle
- 9 Funktionsschalter LASER / DETECTOR / DISTANCE (Laser / Detektor / Entfernung)
- 10 RM-Taste (Speicher lesen)
- 11 Haltenadel-Taste
- 12 + / =-Taste
- 13 Batteriefach
- 13a Batteriefachabdeckung
- 14 PUSH-Taste (Drücken)

- 15 Laserstrahlöffnung /
Laserstrahl-Sender
- 16 Laserstrahl-Empfänger

LC-Display (siehe Abb. D):

- 17 Moduspfeil
- 18 Batteriesymbol
- 19 Hochspannungs-Warnsymbol
- 20 Obere Zeile
- 21 Untere Zeile
- 22 Maßeinheiten
- 23 Pfeil zur Erkennung der Intensität
- 24 Speichersymbol M+
- 25 Abstandsmesspunkt
- 26 Lasersymbol
- 27 Symbol für Messmodusanzeige
- 28 Additionssymbol „+“

● **Technische Daten**

Entfernungsmessung

mittels Laser

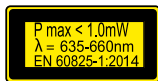
Aufspüren von: Holz, Stromleitungen,
Metall

Laserklasse: 2

Max. Ausgangsleistung (P_{\max}):	< 1 mW
Wellenlänge:	635–660 nm
Spannungsversorgung:	2 x AAA (2 x 1,5 V) Batterien
Maximaler Messbereich:	0,175–20 m* (Messung von der Unterseite)
Messgenauigkeit:	± 5 mm**
Maßeinheiten:	m/ft + in
Kontinuierliche Messung möglich:	ja
Erkennung von Metall:	bis ca. 24 mm Tiefe
Erkennung von Stromleitungen:	bis ca. 35 mm Tiefe
Erkennung von Holzkonstruktionen:	bis ca. 38 mm Tiefe
Reichweite des Markierungslasers:	bis max. 5 m (abhängig vom Umgebungslicht)
Batterien:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)

Gewicht: 175 g
(ohne Batterien)
Abmessungen: 158 x 76 x 33 mm

- *) Bei Tageslicht oder bei schlechten Reflexionseigenschaften verwenden Sie bitte eine Zielplatte.
- **) Bei günstigen Bedingungen muss eine Abweichungstoleranz von $+ / - 0,15 \text{ mm / m}$ berücksichtigt werden. Bei ungünstigen Bedingungen wie starkem Sonnenlicht, schlecht reflektierender Zieloberfläche (schwarze Oberfläche) oder hohen Temperaturschwankungen ist eine höhere Abweichung zu erwarten.



● **Lieferumfang**

- 1 Multifunktionsdetektor
- 2 Batterien 1,5V AAA
- 1 Bedienungsanleitung

● **Sicherheitshinweise**



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Testen Sie das Produkt vor dem ersten Einsatz auf einer Ihnen bekannten Fläche, um sicherzustellen, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn das Produkt auf eine vom Hersteller nicht angegebene Weise verwendet wird, kann der vom Produkt gebotene Schutz beeinträchtigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - starken Vibrationen,
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner magnetischen Umgebung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.


Andernfalls droht eine Beschädigung des Produktes.

- Tauchen Sie das Produkt keinesfalls in Wasser. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beschädigungen des Produktes können die Folge sein.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Krankenhäusern oder anderen

medizinischen Einrichtungen. Das Produkt kann die Funktion von lebenserhaltenden Systemen beeinflussen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

⚠ VORSICHT! Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes. Verletzungen und Beschädigungen des Produktes können die Folge sein. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Elektrofachkraft durchführen.

-  Das Produkt enthält einen Klasse-2-Laser. Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Blicken Sie niemals in den Laserstrahl. Bereits ein schwacher Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen oder Materialien. Reflektierende Laserstrahlen sind gefährlich und können in die Augen gelangen. Schwere Augenverletzungen können die Folge sein.

- Die Laseranordnung im Produkt kann nur vom Hersteller geprüft, repariert oder ausgetauscht werden. Wenn Funktions- oder andere Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Eine falsche Anwendung kann zu irreparablen Augenschäden führen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Manipulationen und Veränderungen am Produkt dürfen nicht durchgeführt werden, da sie die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen können.
- Für Unfälle, die durch die unsachgemäße Handhabung und Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise entstehen können, wird keinerlei Verantwortung übernommen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihr Produkt verlangt keine besondere Wartung.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, um Wechselspannung in freiliegenden oder nicht isolierten Leitungen festzustellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als Ersatz für ein Voltmeter.
- Gehen Sie vorsichtig mit den Haltenadeln um. Diese sind spitz und können Verletzungen verursachen.



WARNUNG! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Haltenadel-Tasten 5, 11 herunterdrücken. Die scharfen Nadeln können Verletzungen verursachen (siehe Abb. F).




Hinweise zu ungenauen Messergebnissen

- Beachten Sie, dass Sie unter bestimmten Bedingungen ungenaue Messergebnisse erzielen. Folgende Bedingungen können ungenaue Messergebnisse verursachen:

- sehr dicke Wände
- schwache Batterien
- tiefliegende Leitungen oder Rohre
- abgeschirmte Stromleitungen
- dicke Wände mit dünnen Rohren oder Leitungen
- metallverkleidete Wände
- sehr feuchte Bedingungen
- Mit diesem Produkt können Sie keine Leitungen in Stromkreisen aufspüren,
 - die von der Netzspannungsversorgung isoliert sind.
 - die von Gleichstrom durchflossen werden.
 - die für Computer- oder Telekommunikationssysteme genutzt werden.
- Mit diesem Produkt können Sie nur Rohre aus Metall aufspüren. Rohre aus Kunststoff oder anderen nichtmetallischen Materialien können Sie mit diesem Produkt nicht aufspüren.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor dem Gebrauch


- Prüfen Sie das Produkt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Inbetriebnahme

● Batterien einsetzen / wechseln (siehe Abb. A)

Hinweis: Entfernen Sie die Folie von den Batterien, bevor Sie diese in das Batteriefach **13** einsetzen.

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung **13a** auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue AAA-Batterien in das Batteriefach **13** ein. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die im Batteriefach **13** angegebene Polarität der Batterien. Stellen Sie sicher, dass die Batteriepolung mit der im Batteriefach **13** angegebenen Polarität übereinstimmt.
- Schließen Sie das Batteriefach **13** wieder. Die Batteriefachabdeckung **13a** rastet spürbar und hörbar ein.

Hinweis: Wenn das Batteriesymbol  im Display **2** angezeigt wird, wechseln

Sie die Batterien gegen zwei neue aus.
Mit schwachen Batterien erhalten Sie ungenaue oder falsche Messergebnisse.

● **Gebrauch**


● **Hinweise für die Entfernungsmessung**

Um Messfehler zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Hinweise (siehe Abb. C): Die Messung erfolgt mit einem Laser, der sich vom Laserstrahl-Sender **15** fortbewegt. Von der Zielfläche wird der Laserstrahl zurückgeworfen und vom Laserstrahl-Empfänger **16** empfangen.

Das Produkt errechnet die Länge auf Basis der Laufzeit des Laserstrahls.

Um eine genaue Messung zu gewährleisten, sind folgende Bedingungen einzuhalten:

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt immer in einem rechten Winkel zu einer flachen Wand ausgerichtet ist.
- Die zu messende Strecke muss zwischen 0,175 m und 20 m lang sein.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände im Messbereich befinden, die den Laserstrahl verfrüht reflektieren.
- Die Batterien dürfen nicht leer sein. Leere Batterien werden im Display **2** durch das Batteriesymbol  angezeigt.
- Wenn eine eindeutige Messung nicht möglich ist, zeigt das Display die Angabe „Err“. Die Messung muss dann wiederholt werden.

● Einzelne Entfernungsmessung

1. Schieben Sie den Funktionsschalter **9** auf die Position „DISTANCE“. Das Display **2** schaltet sich ein. Sie können zwischen den Maßeinheiten Meter und Fuß / Zoll wählen. Um zwischen Meter und Fuß / Zoll zu wechseln, drücken und halten Sie die MODE-Taste **4**. Drücken Sie dann die READ-Taste **6** und lassen Sie beide Tasten gleichzeitig los. Wenn Sie die Tasten loslassen, ändert sich die Maßeinheit **22**.

Hinweis: Die Maßeinheit **[22]** kann nach jeder Messung geändert werden, indem Sie vorgehen wie in Schritt 1 beschrieben.

- Messungen beginnen an der Messkante **[1a]**. Das bedeutet, dass die Unterseite des Produkts der Abstandsmesspunkt **[25]** ist.
- Sollte die Messung außerhalb des Messbereichs liegen, erscheint „Err“ oder ein unlogischer Zahlenwert im Display **[2]**. Die zu messende Strecke muss zwischen 0,175 m und 20 m lang sein.
- Stellen Sie sicher, dass vor jeder Messung keine „Err“-Meldung auf dem Display angezeigt wird. Die Meldung „Err“ kann immer durch kurzes Drücken der MODE-Taste **[4]** gelöscht werden. Wenn die Meldung „Err“ weiterhin erscheint, drücken Sie wiederholt die MODE-Taste **[4]**, bis die Meldung „Err“ aus dem Display **[2]** verschwindet.
- Richten Sie das Produkt waagrecht auf die Wand, zu der Sie die Entfer-

nung messen wollen. Der Laserstrahl-Empfänger **16** muss im rechten Winkel auf die Wand zeigen. Benutzen Sie hierzu die Wasserwaage: Richten Sie das Produkt so aus, dass die Luftblase in der Libelle **8** mittig zwischen den beiden Markierstrichen steht.

2. Drücken Sie kurz die READ-Taste **6**. Der Laserstrahl schaltet sich ein. Der eingeschaltete Laser wird auf dem Display **2** durch ein blinkendes Lasersymbol **26** angezeigt.

Hinweis: Wenn das Display **2** im Distance-Modus ausgeschaltet ist, drücken Sie die READ-Taste **6** zweimal, um den Laserstrahl einzuschalten.

3. Drücken Sie erneut kurz die READ-Taste **6**. Die gemessene Entfernung erscheint im Display **2**.

Hinweis:

- Sie können eine neue Distanzmessung durchführen, indem Sie die Schritte 2 bis 3 wiederholen.

- Sie können Messwerte löschen, indem Sie die MODE-Taste **4** drücken.

● **Kontinuierliche Entfernungsmessung**

Für kontinuierliche Entfernungsmessungen folgen Sie den Schritten 1 und 2 wie bei der einzelnen Entfernungsmessung, um den Laserstrahl einzuschalten. Halten Sie nach dem Einschalten des Laserstrahls die READ-Taste **6** gedrückt und bewegen Sie das Produkt langsam über die zu messende Oberfläche. Das Produkt misst kontinuierlich die Entfernungen. Die gemessenen Werte werden im Display **2** angezeigt.

Hinweis:

- Bei der kontinuierlichen Entfernungsmessung sollten Sie das Produkt langsam bewegen. Schnelle Bewegungen können zu falschen Messwerten (oder zu unzuverlässigen Werten) führen. Warten Sie nach jeder Bewegung etwas mehr als eine Sekunde. Sie erhalten anschließend

- einen korrekten Wert im Display **[2]**. Dann können Sie das Produkt für die nächste Messung langsam weiterbewegen.
- Bei der kontinuierlichen Entfernungsmessung blinkt der Laserstrahl so lange, wie Sie die READ-Taste **[6]** drücken.
 - Drücken Sie die MODE-Taste **[4]**, um die Messwerte zu löschen.

● **Addieren von Entfernungen**

Mit dem Produkt können Sie gemessene Entfernungen addieren:

1. Messen Sie die erste Entfernung wie im Kapitel „Einzelne Entfernungsmessung“ beschrieben.
2. Drücken Sie die +/=Taste **[12]**. Das Additionssymbol „+“ **[28]** erscheint im Display **[2]** und die gemessene Entfernung steht in der unteren Zeile **[21]** des Displays **[2]**.
3. Messen Sie die nächste Entfernung wie im Kapitel „Einzelne Entfernungsmessung“ beschrieben. Die neu gemessene Entfernung wird in der

- oberen Zeile **[20]** des Displays **[2]** angezeigt.
4. Drücken Sie die $+ / =$ -Taste **[12]** erneut. Der neue Messwert wird zum alten Messwert in der unteren Zeile **[21]** des Displays **[2]** addiert.
 5. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 4, um weitere Messwerte zu addieren.
 6. Drücken Sie die MODE-Taste **[4]**, um den Additions-Modus zu verlassen. Alle gemessenen Werte im Display **[2]** werden gelöscht.

● Messen von Flächen

1. Schieben Sie den Funktionsschalter **[9]** auf die Position „DISTANCE“. Das Display **[2]** schaltet sich ein.
2. Drücken Sie die MODE-Taste **[4]** einmal. Das Symbol für Messmodus-anzeige **[27]** für Flächen erscheint im Display **[2]** und der Buchstabe „L“ (Länge) blinkt im Display **[2]**.
3. Drücken Sie zweimal die READ-Taste **[6]**, um die Länge zu messen. In der oberen Zeile **[20]** des Displays **[2]** erscheint die gemessene Länge und

der Buchstabe „W“ (Breite) beginnt im Display **[2]** zu blinken.

4. Drücken Sie zweimal die READ-Taste **[6]**, um die Breite zu messen. In der oberen Zeile **[20]** des Displays **[2]** erscheint die gemessene Breite. In der unteren Zeile **[21]** des Displays **[2]** erscheint das Ergebnis der Flächenberechnung.

● **Addieren von Flächen**

1. Messen Sie eine Fläche wie im Kapitel „Messen von Flächen“ beschrieben.
2. Drücken Sie die M-Taste **[7]**. Im Display **[2]** erscheint das Speichersymbol „M+“ **[24]**. Die gemessene Fläche ist gespeichert.
3. Drücken Sie die MODE-Taste **[4]**. Das Produkt ist nun bereit für die zweite Messung.
4. Messen Sie die nächste Fläche wie im Kapitel „Messen von Flächen“ beschrieben.
5. Drücken Sie die +/=Taste **[12]**. Im Display **[2]** erscheint das Additionssymbol „+“ **[28]**.

6. Drücken Sie die RM-Taste **[10]**. In der unteren Zeile **[21]** des Displays **[2]** wird das Ergebnis der ersten Messung angezeigt.
7. Drücken Sie die +/=Taste **[12]** erneut. Beide Messungen werden addiert und das Ergebnis wird in der unteren Zeile **[21]** des Displays **[2]** angezeigt.
8. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7, um weitere Messwerte zu addieren.
9. Drücken Sie die MODE-Taste **[4]**, um den Additions-Modus zu verlassen. Alle gemessenen Werte im Display **[2]** werden gelöscht.

● Messen von Volumen

1. Schieben Sie den Funktionsschalter **[9]** auf die Position „DISTANCE“. Das Display **[2]** schaltet sich ein.
2. Drücken Sie die MODE-Taste **[4]** zweimal. Das Symbol für Messmodusanzeige **[27]** für Volumen erscheint im Display **[2]** und der Buchstabe „L“ (Länge) blinkt im Display **[2]**.
3. Drücken Sie zweimal die READ-Taste **[6]**, um die Länge zu messen. In der

- oberen Zeile **[20]** des Displays **[2]** erscheint die gemessene Länge und der Buchstabe „W“ (Breite) beginnt im Display **[2]** zu blinken.
4. Drücken Sie zweimal die READ-Taste **[6]**, um die Breite zu messen. In der oberen Zeile **[20]** des Displays **[2]** erscheint die gemessene Breite und der Buchstabe „H“ (Höhe) beginnt im Display **[2]** zu blinken.
 5. Drücken Sie zweimal die READ-Taste **[6]**, um die Höhe zu messen. In der oberen Zeile **[20]** des Displays **[2]** erscheint die gemessene Höhe. In der unteren Zeile **[21]** des Displays erscheint das Ergebnis der Volumeberechnung.

● **Addieren von Volumen**

1. Messen Sie ein Volumen wie im Kapitel „Messen von Volumen“ beschrieben.
2. Drücken Sie die M-Taste **[7]**. Im Display **[2]** erscheint das Speichersymbol „M+“ **[24]**. Das gemessene Volumen ist gespeichert.




3. Drücken Sie die MODE-Taste 4. Das Produkt ist nun bereit für die zweite Messung.
4. Messen Sie das nächste Volumen wie im Kapitel „Messen von Volumen“ beschrieben.
5. Drücken Sie die +/=Taste 12. Im Display 2 erscheint das Additionssymbol „+“ 28.
6. Drücken Sie die RM-Taste 10. In der unteren Zeile 21 des Displays 2 wird das Ergebnis der ersten Messung angezeigt.
7. Drücken Sie die +/=Taste 12 erneut. Beide Messungen werden addiert und das Ergebnis wird in der unteren Zeile 21 des Displays 2 angezeigt.
8. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7, um weitere Messwerte zu addieren.
9. Drücken Sie die MODE-Taste 4, um den Additions-Modus zu verlassen. Alle gemessenen Werte im Display 2 werden gelöscht.

● Aufspüren von verdeckten Objekten


Hinweis: Testen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch an einem Metallrohr oder einer Stromleitung, dessen/deren Position Sie genau kennen.

Fragen Sie im Zweifelsfall immer einen qualifizierten Experten.

Achtung!

Sollte das Produkt eine Stromleitung mit Wechselstrom erkennen, () erscheint das Hochspannungs-Warnsymbol  im Display . Unter keinen Umständen sollten Sie an diesem Ort bohren! Gefahr eines elektrischen Schlages!

● Tipps zur Messung

- Die PUSH-Taste  muss während des gesamten Suchvorgangs (Kalibration und Suchen) gedrückt gehalten werden (siehe Abb. B).
- Wenn Sie die Kalibration zu nah am Objekt oder direkt darauf vornehmen, kann diese nicht durchgeführt werden. Falls die Kalibration nicht durchgeführt werden kann, erscheint im LC-Display

„full intensity“ und es ertönt ein langer Signalton. Bewegen Sie das Produkt einige Zentimeter nach rechts oder links von der Stelle der letzten Kalibrierung und versuchen Sie es erneut.

- Wiederholen Sie den Vorgang einige Male, um sicher zu gehen, dass die Messung korrekt ist.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Gerät nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Gerät nicht geeignet.
- Vermeiden Sie es während der Messung das LC-Display zu berühren. Dieses könnte die Genauigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.


- Beachten Sie, dass in der Funktion Träger-suche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert der Detektor möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein,

damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein. Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50 Hz erkannt werden.

Das Aufspüren von verdeckten Objekten ist in allen drei Modi (STUD = Holz, AC WIRE = Stromleitung, METAL = Metall) gleich.

1. Schieben Sie den Funktionsschalter **9** auf die Position „DETECTOR“.
2. Schieben Sie den Materialschalter **3** auf die Position STUD, AC WIRE oder METAL (Holz, Stromleitung oder Metall). Der entsprechende Moduspfeil **17** im Display **2** zeigt automatisch das richtige Material an.
3. Kalibrieren Sie den Multifunktionsdetektor, indem Sie ihn flach auf die gewünschte Stelle an der Wand aufsetzen.
4. Halten Sie die PUSH-Taste **14** gedrückt, bis ein Signalton ertönt. Das Gerät hat sich nun an die Wandstärke



angepasst. Halten Sie die PUSH-Taste **[14]** weiterhin gedrückt (siehe Abb. B).

5. Bewegen Sie das Gerät langsam an der Wand entlang. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt der Pfeil zur Erkennung der Intensität **[23]** im Display **[2]** zu. Befindet sich der Pfeil zur Erkennung der Intensität **[23]** genau über dem gesuchten Objekt, berühren sich die Balken und es ertönt ein durchgehender Signalton (s. Abb. E + G).
6. Wiederholen Sie nun den Vorgang, aber nähern Sie sich diesmal dem Objekt von der anderen Seite. Sobald der Signalton ertönt, markieren Sie diese Position (siehe Abb. G). Das verborgene Objekt verläuft zwischen diesen beiden Positionen.
7. Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zum Pfeil zur Erkennung der Intensität **[23]** im Display **[2]** das Hochspannungswarnsymbol ( **[19]**).


● Aufspüren von Holzobjekten

1. Gehen Sie zum Aufspüren von Holzobjekten vor wie im Kapitel „Aufspüren von verdeckten Objekten“.
2. Wenn Sie mit dem Produkt ein Objekt gefunden haben, markieren Sie es. Um sicher zu gehen, dass das gefundene Objekt aus Holz besteht, schieben Sie den Materialschalter **3** auf die Position „METAL“.
3. Suchen Sie an derselben Stelle nach Metall. Wenn Sie mit dem Produkt im Modus „METAL“ an dieser Stelle nichts finden, besteht das Objekt aus Holz. Wenn Sie mit dem Produkt im Modus „METAL“ an dieser Stelle ein Objekt finden, so besteht dieses aus Metall. Suchen Sie in diesem Fall an einer anderen Stelle im Modus „STUD“ und wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

● **Lasermarkierung**

-  Das Produkt enthält einen Laser der Klasse 2. Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Blicken Sie nie direkt in den Laserstrahl. Der Laser kann schwere Augenschäden verursachen.
- Benutzen Sie die Lasermarkierung, um Bilder, Schränke o. Ä. senkrecht oder waagerecht auszurichten. Abhängig von der Umgebungsbeleuchtung kann maximal eine Laserlinie bis zu 5 m projiziert werden.
- Schieben Sie den Funktionsschalter  auf die Position „LASER“. Eine Laserlinie wird projiziert.

Waagerechte Laserlinie

1. Halten Sie das Produkt waagerecht an die Wand (zum Beispiel Holzwand). Richten Sie das Produkt so aus, dass die Luftblase in der Libelle  mittig zwischen den beiden Markierstrichen steht.

2. Schieben Sie die beiden Haltenadel-Tasten **5**, **11** fest nach unten. Die Nadeln bohren sich leicht in die Wand, so dass der Multidetektor nicht herunterfällt (siehe Abb. H).

⚠ Achtung: Gehen Sie vorsichtig mit den Haltenadeln um. Diese sind spitz und können Verletzungen verursachen (siehe Abb. F). Verwenden Sie die Haltenadel-Tasten nicht auf Stein- oder Metallwänden, sondern nur auf Wänden mit einer weichen Oberfläche (zum Beispiel Holz).

Senkrechte Laserlinie

1. Befestigen Sie einen Faden an der Öse am Aufhängepunkt **1**.
2. Hängen Sie das Produkt an die Stelle der Wand (zum Beispiel Nagel), wo Sie die senkrechte Linie projizieren wollen. Das Produkt hängt wie ein Lot senkrecht nach unten. Der Laser projiziert eine senkrechte Linie an die Wand.

● Fehler beheben

- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.
- Elektromagnetische Störungen / hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterien einsetzen / wechseln“ vor.

● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

VORSICHT! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lassen Sie während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringen.

- Reinigen Sie die Laserstrahlöffnung 15 und den Laserstrahl-Empfänger 16 vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei schwerer Verunreinigung entfernen Sie den Schmutz vorsichtig mit einem trockenen Wattestäbchen. Üben Sie keinen starken Druck aus!
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

● Lagerung

Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien und bewahren Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Service**

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

IAN 319468

● Garantie

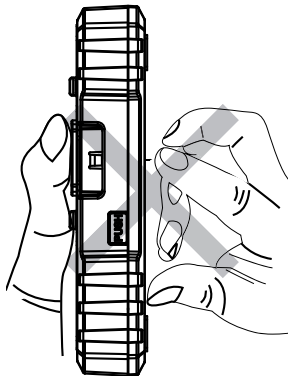
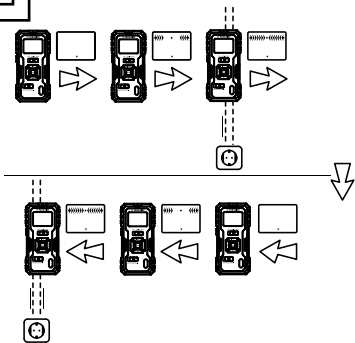
Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

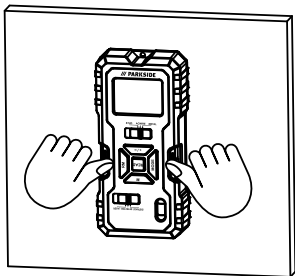
Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



F**G**

H



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04966
Version: 03/2019

Last Information Update
Version des informations
Stand van de informatie
Stand der Informationen:
02/2019 · Ident.-No.:
HG04966022019-
GB/IE/NL/BE/NL



IAN 319468

6 